

Cunto.

Ísan diu, ándra ce ghinéca, ce agapiatto podđi podđi.

Mía forá, íone fse scimóna, ce stéane cdu 's to cantúna, na termánune.

O ándra ípe 'i ghinéca:

— *An o Teó ítele-na mas afsexorísi, tí cánnamo?*

— *Tí cánnamo? — ípe e ghinéca — Na mín é mái! Evó 'iá éna xróno éclinna ta xéria cáu 's tí mantila, en enguenna mái pu éssu, ce nísta ce méra éstone 's ta sco-tínd.*

— *Ce 'vo, ípe o ándra, ía trí mínu éstone pánu 's to níma su, ce églone nísta ce méra.*

Dópu compóssu ceró adínátise e ghinéca ce pésane.

Tí pírvane 's tin aglístia e patéri, cámane 'a funeráglia, ce dópu i' valane 's to níma.

Éftase o vrài ce o ándra pírvte pánu 's to níma ce 'nzígnase 'na cláfsi secúndu íxe 'pónta.

Énan Ángelo, torónta a to paradiso, u dispíacefse, ce pírvte 's to Cristó ce t' upe: Máscia, c'e' su dispíacéi macá 'fs' ítto máro cristiano?

— *Ce t' éxo 'na cámo? ípe o Cristó.*

— *Me finni n'u turiso in ghinéca?*

— *Íus téli? íu n'dne.*

O Ángelo 'ndisi sà cavagliéri, 'pírvte 'm bró cino pu égle, ce o rótise:

— *Ía tí cléi?*

— *Cléo ía tí mu pésane e ghinéca.*

— *Ce an' evó ís édio tí zoi, in ébianne mían áđđi forá ía ghinéca?*

— *Ío caló íd mēna a' m'ócanne tutti xári!*

O às Ángelo écame to stavró pánu 's to níma ce e pesamméni iélli ía.

Dópu guiche a ton níma, a rúxa 'is pet-tane e' slózze.

O ándra tis ípe: míno 'lto na páo ce n'árto pu éssu ce su ferno mían vésta cínúvia.

Ce pírvte.

Vrésí na íai pu 'ci énan galéssu ma éna signúro méa.

O signúro tin ide ca íon ória, ce ís pírvte mbró ce ís ípe: íse corási, o íse armamméni?

— *Íme corási.*

Racconto.

Eran due, marito e moglie, e si amavano molto molto.

Una volta, era di inverno, e stavano sotto il focolare, per riscaldarsi.

Il marito disse alla moglie:

— Se Dio volesse dividerci, che faremmo?

— Che faremmo? — disse la moglie — Che non sia mai! Io per un anno nasconderei le mani sotto il grembiule, non uscirei mai di casa, e notte e giorno starei nelle tenebre.

— Ed io, disse il marito, per tre mesi starei sulla tua sepoltura e piangerei notte e giorno.

Dopo alquanto tempo si ammalò la moglie e morì.

La portarono nella chiesa i preti, fecero i funerali, e dopo la posero nella sepoltura.

Giunse la sera e il marito andò sulla tomba e cominciò a piangere come aveva detto.

Un Angelo, vedendo dal paradiso, gli dispiacque, e andò da Cristo e gli disse: Maestro, e non ti dispiace niente di quel povero cristiano?

— E che ho da fare? disse Cristo.

— Mi lasci che gli torni (in vita) la moglie?

— Così vuoi? Così sia.

L'Angelo si vestì come cavaliere, andò innanzi a quello che piangeva e lo domandò:

— Perchè piangi?

— Piango perchè m'è morta la moglie.

— E se io le dessi la vita, la prenderesti un'altra volta per moglie?

— Sarebbe bene per me (me fortunato) se mi facessi questa grazia!

Il santo Angelo fece la croce sulla sepoltura e la morta si fece viva.

Quando uscì dalla sepoltura le vesti le cadevano a brandelli.

Il marito le disse: aspetta un poco che vada e torni da casa e ti porto una veste nuova.

E andò.

Si trovò a passar di là un calesse con un gran signore.

Il signore la vide che era bella e le andò avanti e le disse: sei zitella o sei maritata?

— Sono zitella.